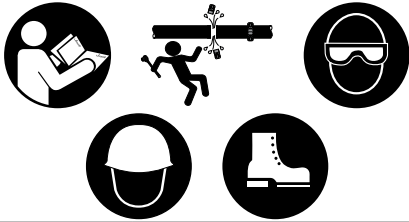


Rociadores automáticos Victaulic® FireLock™

⚠ ADVERTENCIA



- Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar cualquier producto Victaulic.
 - Siempre verifique que el sistema de tuberías haya sido despresurizado y drenado por completo inmediatamente antes de la instalación, retiro, ajuste o mantenimiento de cualquier producto Victaulic.
 - Use gafas, casco y calzado de seguridad.
- Si no sigue estas instrucciones, existe riesgo de un accidente mortal o lesiones personales graves y daños materiales.

- Los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ solo se debe usar en sistemas de protección contra incendios diseñados e instalados conforme a las normas vigentes de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) u otras equivalentes, y de acuerdo con los correspondientes códigos de construcción y protección contra incendios. Estas normas y códigos contienen información importantes sobre la protección de los sistemas contra temperaturas de congelamiento, corrosión, daño mecánico, etc.
- Estas instrucciones de instalación están dirigidas a instaladores calificados con experiencia. El instalador deberá comprender el uso de este producto y las razones por las que se especificó para esta aplicación particular.
- El instalador deberá entender las normas de seguridad comunes de la industria y las potenciales consecuencias de la instalación incorrecta del producto.

Si no sigue los requisitos de instalación y los códigos y normas locales y nacionales, podría poner en riesgo la integridad del sistema o causar una falla en el mismo con consecuencia de muerte, lesiones personales graves o daños a la propiedad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN

- Los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ se deben instalar de acuerdo con las normas vigentes de Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) u otras equivalentes. Las desviaciones respecto de estas normas o las alteraciones a los rociadores (pintura o revestimientos incluidos) invalidarán cualquier garantía de Victaulic y afectarán la integridad del sistema. Las instalaciones deberán cumplir con las disposiciones de la autoridad competente y los códigos locales, según corresponda.
- **Consulte la ficha técnica del producto Victaulic específico para ver información sobre aplicaciones y listados de clasificación. Las fichas técnicas se pueden descargar desde victaulic.com.**
- Transporte y almacene los rociadores en un entorno frío y seco en su embalaje original. Para evitar daños, **NO** ponga los rociadores en bolsas ni cubetas.
- **NO** instale las tuberías del sistema de rociadores a través de ductos de calefacción.
- **NO** conecte las tuberías del sistema de rociadores a la red de agua caliente doméstica.
- **NO** instale los rociadores donde queden expuestos a temperaturas que superen la temperatura ambiente máxima nominal para el rociador y sus conexiones.
- **NO** instale rociadores que se hayan caído o se hayan golpeado con otro objeto, aunque no parezcan dañados. Nunca instale rociadores con bulbo de vidrio si el bulbo está agrietado o si el bulbo perdió líquido. Deseche y reemplace los rociadores que estén dañados o muestren indicios de corrosión.
- Antes de la instalación, verifique que el rociador sea del modelo, tamaño de orificio y capacidad de temperatura adecuados para el servicio que prestará.
- Proteja los sistemas de tuberías de red húmeda de las temperaturas de congelamiento.
- Dimensione el sistema de tuberías de modo que proporcione el caudal mínimo requerido para el sistema de rociadores.
- Para evitar daños, instale los rociadores en las conexiones solo después de que las tuberías del sistema de rociadores estén en posición.
- Según los requisitos de la NFPA, enjuague el sistema para eliminar las sustancias extrañas. Continúe enjuagando el sistema hasta que el agua salga clara.
- **NO** pinte, revista, galvanice ni modifique los rociadores. Los rociadores cuya condición original haya sido modificada podrían no funcionar correctamente y se considerarán nulas todas sus certificaciones y/o aprobaciones.

- **NO** realice pruebas con los rociadores usando una fuente de calor. El bulbo de vidrio puede debilitarse o romperse si se expone a una fuente de calor durante las pruebas.
- **NO** limpie los rociadores con agua jabonosa, detergentes, amoníaco, líquidos de limpieza u otras sustancias químicas. Limpie polvo, pelusas, etc. con un paño suave y limpio.
- Los rociadores que se hayan activado **NO** se deben reinstalar ni reutilizar. Cuando reemplace rociadores, utilice otros nuevos del mismo tipo, orificio, temperatura y tiempo de respuesta.
- Inspeccione regularmente los rociadores por indicios de corrosión, daños mecánicos, obstrucciones, etc. La frecuencia de las inspecciones podría variar según las atmósferas corrosivas, el suministro de agua y las actividades alrededor de los rociadores.
- **NO** cuelgue ni coloque ningún objeto en los rociadores. La obstrucción del patrón de descarga afectará el funcionamiento de los rociadores en caso de incendio.
- Si la construcción es alterada, el propietario del edificio o su representante deberá encargarse de consultar las normas correspondientes para determinar si se requieren rociadores adicionales u otros ajustes al sistema.
- El propietario del edificio o su representante es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en buenas condiciones de operación.
- Para ver los requisitos mínimos de mantenimiento e inspección, consulte la norma NFPA 25 y los estándares respectivos de la NFPA que describan el cuidado y mantenimiento de los sistemas de rociadores. Además, la autoridad local competente podría tener otras exigencias en cuanto a mantenimiento, pruebas e inspección.

⚠ ADVERTENCIA

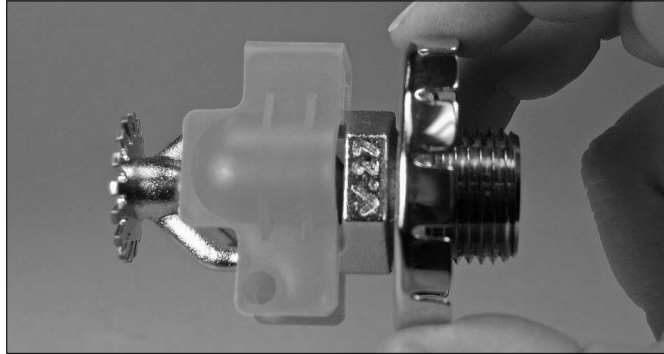
- **El remplazo o reubicación de los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ DEBE ser realizado por personal calificado que conozca los criterios de diseño originales del sistema, los listados/aprobaciones, y los códigos estatales y locales (incluidas las normas NFPA 13).**

Si no sigue esta instrucción podría afectar el funcionamiento del sistema durante un incendio, con consecuencia de accidentes mortales, lesiones personales graves y daños materiales.

INSTALACIÓN DE ROCIADORES ESTÁNDARES

Cada rociador automático Victaulic® FireLock™ se despacha con un protector de bulbo, que protege el bulbo de vidrio de los daños durante el envío y la instalación. Los protectores de bulbo se deben mantener instalados hasta que el sistema de rociadores esté listo para ponerse en servicio, o como se explica en el paso 6 en esta página.

1. Inspeccione si los rociadores tienen señales de daño físico y si el bulbo de vidrio presenta grietas y pérdida de fluido. **NO** instale un rociador que se haya caído o se haya dañado durante su manipulación.



2. **PARA PRODUCTOS EMPOTRADOS:** Instale el collarín en el rociador. Verifique que el collarín esté completamente apretado contra la sección para llave, como se muestra arriba.
3. Aplique dos o tres vueltas de cinta o un compuesto de unión de tuberías que no se endurezca solo sobre las rocas macho.

⚠️ ADVERTENCIA

- **NO** permita que el material sellante ingrese al orificio del rociador ni haga contacto con el bulbo o el sello.
- **NO** manipule los rociadores tomándolos del deflector.
- **NO** exceda los valores de torque de montaje especificados.
- Procure aplicar fuerza con la llave del rociador **SOLO** a la sección para llave y no al marco, al deflector ni al bulbo.

No seguir estas instrucciones podría ocasionar un funcionamiento incorrecto del rociador con consecuencia de accidentes mortales o lesiones personales graves, y daños materiales.



4. Instale el rociador solo en la orientación especificada. Enrosque el rociador en la conexión con la mano, luego apriete la conexión con la llave empleando el modelo de llave adecuado (consulte la tabla "Llaves de rociador disponibles"). Verifique que la llave del rociador se inserte **SOLO** en la sección para llave del rociador. **NO** aplique la llave del rociador sobre el marco, el deflector o el bulbo. Para obtener un sello adecuado, apriete el rociador firmemente para evitar filtraciones. **NO** exceda los valores máximos de torque indicados en la tabla "Valores de torque máximos de instalación".

5. **PARA PRODUCTOS EMPOTRADOS:** Instale el chapetón centrándolo sobre el rociador. Ponga el chapetón en el collarín de empotrado hasta que haga contacto con el cielorraso.

⚠️ ADVERTENCIA

- Los rociadores no pueden operar correctamente con los protectores de bulbo instalados.
 - Los protectores de bulbo se deben retirar de todos los rociadores antes de poner el sistema en servicio.
 - **NO** use herramientas para retirar los protectores de bulbo.
- No seguir estas instrucciones causará un funcionamiento incorrecto del rociador con consecuencia de accidentes mortales o lesiones personales graves, y daños materiales.

6. Retire el protector de bulbo de todos los rociadores con la mano de manera cuidadosa antes de poner en servicio el sistema. **NOTA:** En todos los rociadores verticales o en rociadores instalados más de 10 pies/3 metros sobre el piso, los protectores de bulbo se pueden retirar inmediatamente después de la instalación.

VALORES MÁXIMOS DE TORQUE DE INSTALACIÓN

Tamaño de orificio	Torque máximo pies-lbs/N•m	Tamaño de orificio	Torque máximo pies-lbs/N•m
NPT de ½ pulg.	14 19	NPT de 1 pulg.	30 41
NPT de ¾ pulg.	20 27		

LLAVES DE ROCIADOR DISPONIBLES

Estilo de marco	Estilo/Modelo de llave de rociador			
	Extremo abierto	Empotrado	Oculto	Manilla "T"
V25	V27	-	-	-
V27	V27	V27-2	V39	-
V29	-	-	-	V29-1
V33	-	-	V33	-
V34	V34	V34	-	-
V36	V36	V36	V36	-
V38	-	-	V38-4	V38-5
V39	-	-	V39	-
V40	V34	V34	-	-
V44	V44	-	-	-
V46	V46	-	-	-
K1	V34	-	-	-
V10	Use cualquier llave disponible comercialmente			

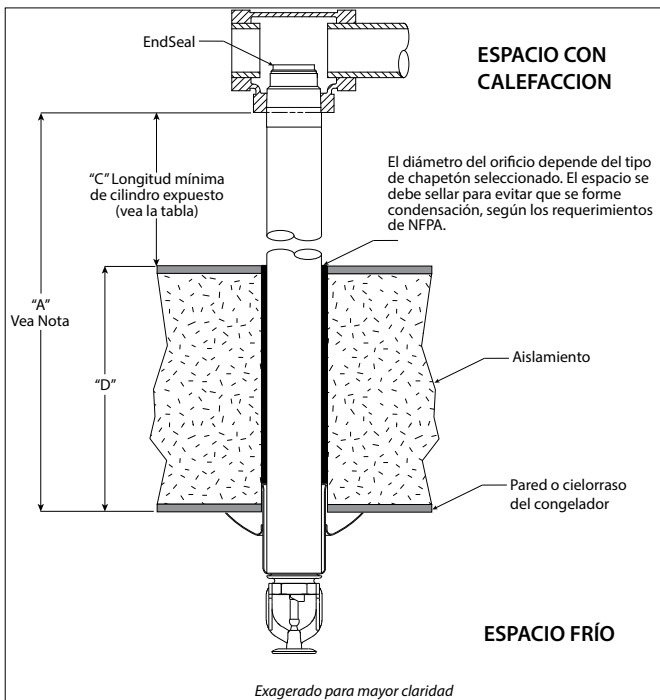
TAMAÑOS DE ORIFICIO PARA CHAPETONES

Modelo(s) de rociador(es)	Tamaños de orificio para chapetones pulgadas/milímetros	
	Mín.	Máx.
V24/V27/V34/V36/V40 empotrado	2 51	2 3/8 60
V27 oculto	2 3/8 60	2 13/16 71
V31/V33 oculto	2 5/8 67	2 ¾ 70
V36/V40 plano, extendido y a ras	1 ½ 38	2 ½ 63
V36/V40 manguito/escudo telescópico	1 ¾ 44	2 ½ 63
V38 oculto	2 3/8 60	2 11/16 68

INSTALACIÓN DE ROCIADORES SECOS

- Los rociadores secos Victaulic FireLock se deberán instalar de acuerdo con las normas vigentes de NFPA (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) y otras equivalentes, y de conformidad con los códigos correspondientes de construcción y protección contra incendios.
- Aplique dos o tres vueltas de cinta o un compuesto de unión de tuberías que no se endurezca solo sobre las rocas macho.
- Instale los rociadores secos Modelo V36 empleando una llave de tubo en la parte exterior del tubo más cercano a las roscas. Instale los rociadores secos Modelo V40 empleando una llave en la conexión de entrada de latón. Cuando estos métodos de instalación no son posibles, se puede usar con sumo cuidado una llave de rociador adecuada para longitudes de rociadores secos de hasta 18 pulg./457 mm.
- NO** use torque excesivo durante la instalación. El torque excesivo puede deformar el marco del rociador. Cuando use una llave de rociador Modelo V36 con un rociador seco Modelo V36, o cuando use una llave de rociador Modelo V34 con un rociador seco Modelo V40, no exceda de 30 pies-lbs/41 N•m. Cuando use una llave de tubo en el tubo exterior, no exceda de 40 pies-lbs/54 N•m.

SISTEMAS SECOS: Los rociadores secos se deben instalar únicamente en la salida de una conexión (excluidos codos) o en una salida soldada que se ajuste a las dimensiones estipuladas en las normas ANSI B16.3 y ANSI B16.4, Clase 125 y Clase 150. Use una conexión de muestra para confirmar el ensamble adecuado y verificar que no haya interferencia entre el rociador y la conexión. Para garantizar un flujo no obstruido durante la operación, y para aplicaciones en que los sistemas estén sujetos a temperaturas de congelamiento, el rociador seco se debe instalar en una conexión que evite que la condensación se acumule sobre el sello.



CONFIGURACIÓN TÍPICA DE MANGUITO Y ESCUDO TELESCÓPICO SOLO PARA EL EJEMPLO – CONSULTE LA FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO ESPECÍFICO PARA VER INFORMACIÓN COMPLETA

NOTA: La dimensión “A” de un rociador seco, que se extiende al interior de un congelador desde un sistema de tuberías de red húmeda, debe tomar en cuenta el espesor de la pared o cielorraso del congelador. La longitud mínima del rociador seco no debería ser inferior a las longitudes especificadas en la tabla siguiente, más el espesor de la pared o cielorraso del congelador (“A” = “C” + “D”).

Consulte el diagrama anterior para ver una representación de la dimensión “A”. **NO** intente modificar los rociadores secos, pues están fabricados considerando esta dimensión “A” específica.

SISTEMAS HÚMEDOS: La entrada del rociador seco **NO DEBE** llegar al fondo de la conexión. **NO** instale rociadores secos en cualquier codo roscado, acople de rosca por rosca, o conexión que interfiera con la penetración de las roscas. Los rociadores secos se pueden instalar en las salidas de derivación empernadas Mechanical-T Estilo 920/Estilo 920N y en productos de salida en “T” FireLock® Estilo 922. Los rociadores secos se pueden instalar en conexiones de CPVC (excluidos codos) que no interfieran con la penetración de las roscas. Use una conexión de muestra para confirmar la inserción correcta. Verifique que la longitud expuesta mínima del cilindro en el espacio calefaccionado mantenga la medida indicada en la tabla siguiente.

La tabla siguiente se utiliza cuando la temperatura ambiente se mantiene entre 40°F/4°C y 60°F/16°C alrededor del sistema de tuberías de red húmeda.

TEMPERATURA AMBIENTE PARA CILINDRO EXPUESTO (°F/°C)

Temperatura ambiente expuesta al extremo de descarga del rociador °F/°C	“C” – Longitud mínima de cilindro expuesto pulgadas/mm		
	40°F/4°C	50°F/10°C	60°F/16°C
40 4	0 0	0 0	0 0
30 -1	0 0	0 0	0 0
20 -7	4 102	0 0	0 0
10 -12	8 203	1 25	0 0
0 -18	12 305	3 76	0 0
-10 -23	14 356	4 102	1 25
-20 -29	14 356	6 152	3 76
-30 -34	16 406	8 203	4 102
-40 -40	18 457	8 203	4 102
-50 -46	20 508	10 254	6 152
-60 -51	20 508	10 254	6 152

NOTA: Las longitudes mínimas de cilindro expuesto admiten velocidades de viento de hasta 30 mph/48 kph

Rociadores automáticos Victaulic® FireLock™

INSTALACIÓN DE PROTECTORES DE ROCIADORES

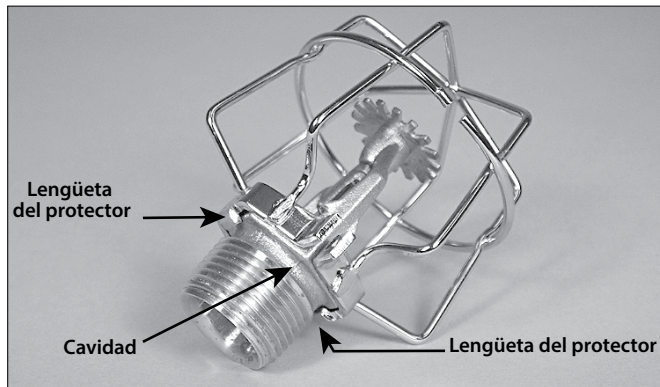
⚠️ ADVERTENCIA

- Los protectores de rociadores se deben instalar **DESPUÉS** de instalado el rociador y antes de probar el sistema.
- Evite daños al marco, el deflector y el bulbo durante la instalación de los protectores de rociador.

No seguir estas instrucciones podría ocasionar un funcionamiento incorrecto del rociador con consecuencia de accidentes mortales o lesiones personales graves, y daños materiales.

AVISO

- La foto siguiente es solo para mostrar con claridad el protector y las características del rociador. Los protectores del rociador se deben instalar **DESPUÉS** de instalar el rociador correctamente en la conexión.



1. Instale el protector en el rociador. Verifique que las lengüetas del protector se inserten en la cavidad entre la sección para llave y las roscas del rociador.
2. Inserte los dos tornillos (suministrados) y apriete uniformemente.

PRUEBA DE SISTEMAS DE ROCIADORES

Terminada la instalación, se debe someter el sistema de rociadores completo a pruebas de acuerdo con las normas vigentes de la NFPA (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) u otras equivalentes, y de conformidad con los correspondientes códigos de construcción y protección contra incendios. Además, la autoridad local competente podría tener otras exigencias en cuanto a mantenimiento, pruebas e inspección.

AVISO

- Una prueba exitosa de un sistema de rociadores no reemplaza a una instalación y mantenimiento adecuados del sistema.

Información de aprobación de VdS

SIN	Número de aprobación	Certificado de conformidad de CE
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235 0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258 0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262 0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260 0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261 0786-CPD-40005

REPLAZO DE ROCIADORES

⚠️ ADVERTENCIA



- Despresurice y drene el sistema de tuberías inmediatamente antes de retirar y reemplazar cualquier rociador Victaulic.

- Cualquier actividad que requiera retirar de servicio la válvula puede eliminar la protección contra incendios suministrada. Es muy recomendable contar con una brigada contra incendios para las áreas afectadas.

- Antes de dar servicio al sistema o someterlo a pruebas, notifique a la autoridad competente.



Si no sigue estas instrucciones, existe riesgo de un accidente mortal o lesiones personales graves y daños materiales.

1. **EL SISTEMA SE DEBE RETIRAR DE SERVICIO INMEDIATAMENTE ANTES DE REPLAZAR LOS ROCIADORES.** Notifique a la autoridad competente del área afectada que el sistema de protección contra incendios se retirará de servicio y organice una brigada contra incendios para el área afectada.
2. Consulte el respectivo manual de instalación, mantenimiento y pruebas de la válvula del sistema para aliviar la presión y drenar toda el agua del sistema.
3. Retire el rociador antiguo empleando la llave de rociador correspondiente. Instale el rociador nuevo de acuerdo con las instrucciones de la sección "Instalación de rociadores estándares" en la página 2 o la sección "Instalación de rociadores secos" en la página 3. Verifique que los rociadores sean reemplazados por otros del modelo, estilo, tamaño de orificio, capacidad nominal de temperatura y respuesta adecuados.
4. Vuelva a poner el sistema en servicio siguiendo las instrucciones del respectivo manual de instalación, mantenimiento y pruebas de la válvula del sistema.
5. Verifique si el sistema tiene filtraciones y haga las reparaciones de inmediato.
6. **LOS SISTEMAS DE ROCIADORES QUE HAN ESTADO SUJETOS A UN INCENDIO SE DEBEN REPONER EN SERVICIO LO ANTES POSIBLE.** Se debe inspeccionar todo el sistema por si presenta daños u obstrucciones. Se deben reemplazar los componentes dañados del sistema y los rociadores que se hayan activado. Se deben reemplazar los rociadores que hayan estado expuestos a productos combustibles corrosivos o temperaturas elevadas de ambiente. Consulte con la autoridad local competente por los requerimientos de reemplazo.

Información de aprobación de VdS

SIN	Número de aprobación	Certificado de conformidad de CE
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259 0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236 0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263 0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265 0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264 0786-CPD-40008

Si desea obtener información completa de contacto, visite victaulic.com

I-40-SPAL 2239 REV S ACTUALIZADO AL 04/2019 Z000SPK002

VICTAULIC Y FIRELOCK SON MARCAS INDUSTRIALES O MARCAS REGISTRADAS DE VICTAULIC COMPANY Y/O SUS ENTIDADES AFILIADAS EN ESTADOS UNIDOS Y/U OTROS PAÍSES. © 2019 VICTAULIC COMPANY. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

